

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

РОССИЙСКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР

**МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ КОМПАРАТИВНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
ГРАММАТИКИ**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

по направлению подготовки № 45.04.01 – «Филология»

*Направленность: «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и
Италии»*

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2024

Методологические проблемы компаративных исследований грамматики
Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к.филол.н., доц., доцент Российско-итальянского учебно-научного центра РГГУ
Р.А. Говорухо

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания Российско-итальянского
учебно-научного Центра
№ 4 от 07.02.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка.....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины.....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....	5
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....	6
2. Структура дисциплины.....	8
3. Содержание дисциплины.....	8
4. Образовательные технологии.....	10
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	11
5.1. Система оценивания.....	11
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине.....	11
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.....	12
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	15
6.1. Список источников и литературы.....	15
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	15
6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы.....	15
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	15
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	16
9. Методические материалы.....	18
9.1. План семинарских занятий.....	18
9.2. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	19
Приложение 1. Аннотация рабочей программы дисциплины.....	20

1. Пояснительная записка

Предметом дисциплины является круг наиболее актуальных вопросов современной грамматической науки. В рамках общей программы курса содержание преподавания может до известной степени корректироваться, исходя из предполагаемой тематики индивидуальных квалификационных исследований магистрантов.

Данный курс отражает авторскую трактовку наиболее актуальных исследовательских проблем современного грамматического описания итальянского языка в сопоставлении с русским.

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов четкие представления о соотношении теоретического и практического (дидактического) подходов к грамматическому анализу;

- существенно углубить понимание студентами специфики грамматики как раздела языкознания, изучающего закономерности изменения и сочетания слов, образующих осмысленные предложения (высказывания);

- развить понимание неединственности описания грамматического значения, как понятия относительного и конкретно-языкового, представляющего собой пучок свойств;

- существенно скорректировать представления студентов о границах, путях и возможностях грамматического анализа;

- ознакомить с современным состоянием контрастивных исследований грамматики, системой грамматических категорий и возможностями различных подходов к грамматическому анализу;

- углубить понимание понятий грамматической категории, обязательности в грамматике, центра и периферии, системы и структуры в грамматике, системы, нормы и коллективного/индивидуального речевого узуса;

- ознакомить с современным состоянием компаративистики, проблемами и возможностями компаративного подхода к явлениям грамматической типологии;

- обосновать и закрепить профессиональные представления о соотношении анализа и интерпретации в изучении грамматических явлений.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах	Знать: основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога. Уметь: оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов. Владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
	УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия	Знать: различные способы, формы и механизмы межкультурного общения. Уметь: ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах. Владеть: способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.
	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп	Знать: социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения. Уметь: находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников. Владеть: способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.
ПК-1. Владеет навыками самостоятельного проведения научных исследований в области системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в	ПК-1.1 Демонстрирует знание системы языка и основных закономерностей функционирования литературы в синхроническом и диахроническом аспектах в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации	Знать: основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции. Уметь: выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические

сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации		особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации. Владеть: понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.
	ПК-1.2. Способен проводить исследования в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики	Знать: основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию. Уметь: соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления. Владеть: практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.
	ПК-1.3 Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований информационной безопасности	Знать: основные требования информационной безопасности. Уметь: решать задачи по поиску источников и научной литературы. Владеть: навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Методологические проблемы компаративных исследований грамматики» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока дисциплин учебного плана магистерской программы «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии» по направлению 45.04.01

Филология. Обучение проводится Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ. Дисциплина читается на итальянском языке.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения дисциплины «Историческая грамматика итальянского языка», «Актуальные проблемы итальянистики».

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 з.е., 152 академических часа.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
III	Лекции	16
III	Семинары	24
Всего:		40

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 112 академических часов.

Struttura della disciplina

L'intensità di lavoro totale della disciplina è di 4 crediti, 152 ore accademiche.

Struttura disciplinare per l'istruzione a tempo pieno

L'ambito della disciplina sotto forma di lavoro di contatto tra studenti e personale docente e (o) persone coinvolte nell'attuazione del programma educativo in altri termini durante le sessioni di formazione:

Semestr e	Tipologia di sessioni di formazione	Numero di ore
III	Lezioni	16
III	Seminari	24
III	Esame	18
Totale:		58

Il volume della disciplina (modulo) sotto forma di lavoro indipendente degli studenti è di 94 ore accademiche.

3. Содержание дисциплины

Место сравнительной типологии среди других лингвистических дисциплин. Задачи и основные методы сравнительных типологических описаний грамматики. Виды типологических исследований.

Лексическое и грамматическое в слове. Связь слова и понятия. Способы грамматического выражения: аналитизм/ синтетизм. Части речи в двух языках: сходства и различия.

Имя существительное: семантико-грамматические подклассы, синтаксические функции. Категория рода: значение – формы - функции. Категория числа: значение – формы – функции в двух языках. Определенность / неопределенность. Качественная и количественная детерминация.

Классы местоимений и их значения в двух языках. Способы выражения посессивности. Притяжательные местоимения и личная сфера говорящего.

Наречные местоимения *ci* и *ne* и их русские соответствия. Локализация в пространстве. Покой и движение. Относительное положение. Положение и помещение.

Употребление предлогов в моделях локализации. Локализация действия во времени. Категория времени и вида. Временная соотнесенность, точечность и линейность представления события. Актуальность и неактуальность действия. Транспозиция времен.

Способ действия. Роль афиксов в двух языках. Быть – *essere*, иметь – *avere*: значение и функции.

Трактовка категорий наклонения и модальности. Вторичные функции наклонений. Транспозиция наклонений. Категория залога. Прямопереходная конструкция.

Каузативная конструкция. Лексические и грамматические каузативы в грамматиках. Средства синтаксической связи: паратаксис и гипотаксис. Проблема бессоюзия в русской и итальянской грамматической традиции. Понятие сложного предложения. Полнота синтаксической группы.

Contenuti della disciplina

Il posto della tipologia comparativa tra le altre discipline linguistiche. Obiettivi e metodi fondamentali delle descrizioni tipologiche comparative della grammatica. Tipi di ricerca tipologica.

Lessicale e grammaticale in una parola. La connessione tra parole e concetti. Metodi di espressione grammaticale: analitismo/sintetismo. Parti del discorso in due lingue: somiglianze e differenze.

Sostantivo: sottoclassi semantico-grammaticali, funzioni sintattiche. Categoria del genere: significato – forme – funzioni. Categoria di numero: significato – forme – funzioni in due lingue. Certezza/incertezza. Determinazione qualitativa e quantitativa.

Classi di pronomi e loro significato in due lingue. Modi per esprimere la possessività. Pronomi possessivi e sfera personale di chi parla.

Pronomi avverbiali *ci* e *ne* e i loro equivalenti russi. Localizzazione nello spazio. Riposo e movimento. Posizione relativa. Posizione e premesse.

L'uso delle preposizioni nei modelli di localizzazione. Localizzazione dell'azione nel tempo. Categoria di tempo e tipo. Correlazione temporale, precisione e linearità della rappresentazione degli eventi. Rilevanza e irrilevanza dell'azione. Trasposizione dei tempi verbali.

Modo di azione. Il ruolo degli afissi in due lingue. быть – essere , иметь – avere : significato e funzioni.

Interpretazione delle categorie di stato d'animo e modalità. Funzioni secondarie degli stati d'animo. Trasposizione degli stati d'animo. Categoria collaterale. Progettazione della transizione diretta.

Costruzione causativa. Causativi lessicali e grammaticali nelle grammatiche. Mezzi di comunicazione sintattica: paratassi e ipotassi. Il problema della non unione nelle tradizioni grammaticali russa e italiana. Il concetto di frase complessa. Completezza di un gruppo sintattico.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

Лекции: проблемные с применением интерактивных возможностей обратной связи.

Семинары: дискуссионное обсуждение проблем на основании плана, предложенного преподавателем.

Основными путями изучения курса являются: освоение лекционного материала и рекомендованной литературы, интерактивная работа на лекциях и семинарских занятиях и написание экзаменационного исследовательского проекта.

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующих формах:
готовность к семинарским занятиям (максимальная оценка – 50 баллов);
выполнение 2 контрольных работ (максимальная оценка за каждую – по 5 баллов);
выполнение экзаменационного исследовательского проекта (максимальная оценка – 40 баллов).

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена. Студенты, не набравшие необходимый минимум 50 баллов, дорабатывают свой исследовательский проект.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	Неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения. Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».
82-68/ C	хорошо/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей. Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».
67-50/ D,E	удовлетво- рительно/ зачтено	Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами. Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлет- ворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Ориентировочные темы исследовательских проектов (УК-5, ПК-1)

1. Современный вариант итальянского языка: формирование, причины возникновение, морфосинтаксические особенности.
2. Некоторые особенности построения текста в итальянском и русском языках (на примере оригинального произведения и его перевода).
3. Понятие цели и целеполагания на примерах русского и итальянского языков.
4. Уступительность в итальянском и русском языках.
5. Некоторые особенности категории императивности в русском и итальянском языках.
6. Сравнительный анализ итальянских и русских союзов с противительным значением.
7. Способы выражения приблизительности в современном итальянском и русском языках.

Выбор материала для исследовательского проекта совершается по согласованию с преподавателем.

Valutazione dei risultati di apprendimento pianificati

Sistema di valutazione

Il monitoraggio attuale dei progressi degli studenti viene effettuato nelle seguenti forme:
 preparazione per le lezioni seminariali (punteggio massimo – 50 punti);
 completamento di 2 prove (punteggio massimo per ciascuna - 5 punti);
 completamento di un progetto di ricerca d'esame (punteggio massimo - 40 punti).

La certificazione provvisoria viene effettuata sotto forma di esame. Gli studenti che non raggiungono il minimo richiesto di 50 punti finalizzeranno il loro progetto di ricerca.

Il risultato aggregato risultante viene convertito in una scala di voti tradizionale e nella scala di voti del Sistema Europeo di Trasferimento dei Crediti (di seguito ECTS) secondo la tabella:

Scala a 100 punti	Scala tradizionale		Scala ECTS
95 – 100	Grande	passato	UN
83 – 94			B
68 – 82	Bene		C
56 – 67	in modo soddisfacente		D
50 – 55			E
20 – 49	Insoddisfacente	non accettato	FX
0 – 19			F

Criteria per la valutazione della disciplina

punti/ ECTS	Grado di disciplina	Criteria per la valutazione dei risultati dell'apprendimento nella disciplina
100-83/ A, B	Grande/ passato	Viene assegnato allo studente se ha padroneggiato profondamente e fermamente il materiale teorico e pratico e può dimostrarlo nelle lezioni e durante la certificazione intermedia. Lo studente presenta il materiale didattico in modo completo e logico, sa collegare la teoria alla pratica, affronta la risoluzione di problemi professionali di elevato livello di complessità e motiva correttamente le decisioni prese. Naviga fluentemente nella letteratura educativa e professionale. Il voto per la disciplina viene assegnato allo studente tenendo conto dei risultati della certificazione corrente e intermedia. Le competenze assegnate alla disciplina si formano al livello “alto”.
82-68/ C	Bene/ passato	Viene assegnato allo studente se conosce il materiale teorico e pratico, lo presenta con competenza ed essenzialità nelle lezioni e durante la certificazione intermedia, senza

punti/ ECTS	Grado di disciplina	Criteri per la valutazione dei risultati dell'apprendimento nella disciplina
		<p>consentire inesattezze significative. Lo studente applica correttamente i principi teorici quando risolve problemi professionali pratici di vari livelli di complessità e possiede le competenze e le tecniche necessarie per questo. È esperto in letteratura educativa e professionale. Il voto per la disciplina viene assegnato allo studente tenendo conto dei risultati della certificazione corrente e intermedia. Le competenze assegnate alla disciplina si formano al livello “buono”.</p>
67-50/ D, E	in modo soddisfacente/ passato	<p>Viene assegnato allo studente se conosce il materiale teorico e pratico a livello base e commette alcuni errori durante la presentazione in classe e durante la certificazione intermedia. Lo studente incontra alcune difficoltà nell'applicazione dei principi teorici quando risolve problemi pratici di natura professionale di livello standard di complessità, ma possiede le competenze e le tecniche di base necessarie. Dimostra un livello sufficiente di conoscenza della letteratura didattica della disciplina. Il voto per la disciplina viene assegnato allo studente tenendo conto dei risultati della certificazione corrente e intermedia. Le competenze assegnate alla disciplina si formano al livello “sufficiente”.</p>
49-0/ F,FX	insoddisfacente/ non accettato	<p>Viene assegnato a uno studente se non conosce il materiale teorico e pratico a livello base o commette errori grossolani durante la presentazione in classe e durante la certificazione intermedia. Lo studente incontra serie difficoltà nell'applicare i principi teorici quando risolve problemi pratici professionali di livello standard di complessità e non possiede le competenze e le tecniche necessarie per questo. Dimostra una conoscenza frammentaria della letteratura educativa nella disciplina. Il voto per la disciplina viene assegnato allo studente tenendo conto dei risultati della certificazione corrente e intermedia. competenze di livello “sufficiente” assegnato alla disciplina.</p>

Strumenti di valutazione (materiali) per il monitoraggio continuo dei progressi, certificazione intermedia degli studenti nella disciplina

TemI indicativi per progetti di ricerca

1. La versione moderna della lingua italiana: formazione, cause di occorrenza, caratteristiche morfosintattiche.
2. Alcune caratteristiche della costruzione del testo in italiano e russo (utilizzando l'esempio dell'opera originale e della sua traduzione).
3. Il concetto di obiettivo e definizione degli obiettivi utilizzando esempi dalla lingua russa e italiana.
4. Concessione in italiano e russo.
5. Alcune caratteristiche della categoria dell'imperatività nelle lingue russa e italiana.
6. Analisi comparativa delle unioni italiane e russe con significato avverso.
7. Modi di esprimere l'approssimazione nelle lingue moderne italiana e russa.

La scelta del materiale per un progetto di ricerca viene effettuata in accordo con il docente.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Основная литература

Салимов, П. В. Грамматика итальянского языка в упражнениях : учебное пособие / П. В. Салимов, К. Пьералли. - Санкт-Петербург : КАРО, 2016. - 256 с. - ISBN 978-5-9925-1109-3. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1047894>

Галузина, С.О. Итальянская грамматика в таблицах и схемах : справочное пособие / С. О. Галузина. - Санкт-Петербург : КАРО, 2013. - 128 с. - ISBN 978-5-9925-0316-6. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znanium.com/catalog/product/1047896>

Плунгян Владимир Александрович. Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира : учеб. пособие / В. А. Плунгян ; [М-во образования и науки Рос. Федерации, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Рос. гос. гуманитарный ун-т"]. - М. : РГГУ, 2011. - 669 с.

Тестелец Яков Георгиевич. Введение в общий синтаксис : учебник / Я. Г. Тестелец. - Москва : РГГУ, 2001. - 796, [1] с.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. План семинарских занятий

Тема 1. Основные школы в современных грамматических исследованиях

1. Задачи и методы сравнительно-типологических исследований.
2. Виды типологических исследований.
3. Функционализм в грамматических описаниях
4. Формальные методы в описании языка
5. Тематика исследовательских проектов.

Тема 2. Сопоставительное изучение категории определенности/неопределенности в русском и итальянском языках

1. Особенности референциального подхода при изучении определенности/неопределенности.
2. Способы выражения определенности/неопределенности в именной группе
3. Нулевое выражение детерминации имени в русском и его соответствия в итальянском.
4. Выражение категории неопределенности в русском и итальянском языках.

Тема 3. «Логический анализ языка» Н.Д. Арутюновой и «Грамматика выбора» М. Пранди

1. Логико-коммуникативный подход к значению.
2. Типы идентифицирующих и предикатных слов.
3. Понятие коммуникативного выбора в грамматике.
4. Способы выражения межфразовых отношений.
5. Логико-синтаксические отношения и структура текста.

Тема 4. Теория функционального синтаксиса (Всеволодова, Мустайоки) и Грамматика К. Шварце.

1. Теоретические основы функционального синтаксиса
2. Понятие семантической структуры в теории функционального синтаксиса.
3. Методологические основы функционально-коммуникативной грамматики.
4. Лексико-функциональная грамматика К. Шварце.

Тема 5. «Большая грамматика итальянского языка» под ред. Л. Ренци и «Курс общей морфологии» И. Мельчука.

1. Проблема моделирования языка.
2. Уровни в Модели Смысл-Текст.
3. Порождающая грамматика в Большой грамматике Л. Ренци
4. Структура, методологические основы, в Большой грамматике.

9.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа включает следующие формы работы и рекомендации для самостоятельной работы:

Подготовка к семинарским занятиям:

- Повторение лекционного материала;
- Чтение и конспектирование научной литературы;
- Ответы на вопросы по темам
- Чтение и анализ художественных текстов.
- Ответы на вопросы к текстам.

Подготовка к экзамену:

- Повторение лекционного материала
- Повторение основных терминов
- Ответы на вопросы к экзамену

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Методологические проблемы компаративных исследований грамматики» реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ. Дисциплина читается на итальянском языке.

Цель дисциплины: формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов четкие представления о соотношении теоретического и практического (дидактического) подходов к грамматическому анализу;
- существенно углубить понимание студентами специфики грамматики как раздела языкознания, изучающего закономерности изменения и сочетания слов, образующих осмысленные предложения (высказывания);
- развить понимание неединственности описания грамматического значения, как понятия относительного и конкретно-языкового, представляющего собой пучок свойств;
- существенно скорректировать представления студентов о границах, путях и возможностях грамматического анализа;
- ознакомить с современным состоянием контрастивных исследований грамматики, системой грамматических категорий и возможностями различных подходов к грамматическому анализу;
- углубить понимание понятий грамматической категории, обязательности в грамматике, центра и периферии, системы и структуры в грамматике, системы, нормы и коллективного/индивидуального речевого узуса;
- ознакомить с современным состоянием компаративистики, проблемами и возможностями компаративного подхода к явлениям грамматической типологии;
- обосновать и закрепить профессиональные представления о соотношении анализа и интерпретации в изучении грамматических явлений.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные методологические подходы к компаративному анализу грамматических систем языков различного типа;
- сущностные характеристики грамматического описания языка;
- систему грамматических категорий, актуальных для изучения языков;
- соотношение понятий: грамматическая система, норма и узус; соотношение коллективного и индивидуального речевого узуса;
- основания и принципы грамматического анализа текста;
- наиболее актуальные тенденции в современной грамматической науке и междисциплинарных исследованиях, затрагивающих область языкознания;

уметь:

- проводить компаративный анализ грамматических описаний языков различного типа
- свободно ориентироваться в современной грамматической проблематике;
- идентифицировать грамматическое описание по его типологическим характеристикам;
- эффективно пользоваться различными стратегиями грамматического исследования;

– корректно соотносить анализ языковых фактов и их интерпретацию в рамках грамматической теории;

владеть:

– исследовательскими навыками лингвистического познания и компаративного грамматического анализа.

La disciplina «Problemi metodologici degli studi comparati di grammatica» è implementata dal Centro Educativo e Scientifico Russo-Italiano dell'Università Statale Russa delle Scienze Umanistiche. La disciplina è letta in italiano.

Lo scopo della disciplina: la formazione e l'approfondimento delle basi scientifiche per la scrittura di saggi magistrali qualificanti.

Obiettivi della disciplina:

- formare negli studenti idee chiare sulla relazione tra approcci teorici e pratici (didattici) all'analisi grammaticale;
- approfondire in modo significativo la comprensione da parte degli studenti delle specificità della grammatica come branca della linguistica che studia i modelli di cambiamento e combinazione di parole che formano frasi significative (affermazioni);
- sviluppare la comprensione della non unicità della descrizione del significato grammaticale, come concetto linguistico relativo e specifico, che è un insieme di proprietà;
- adattare in modo significativo le idee degli studenti sui confini, i percorsi e le possibilità dell'analisi grammaticale;
- introdurre lo stato attuale degli studi contrastivi della grammatica, il sistema delle categorie grammaticali e le possibilità dei vari approcci all'analisi grammaticale;
- approfondire la comprensione dei concetti di categoria grammaticale, obbligatorio nella grammatica, centro e periferia, sistema e struttura nella grammatica, sistema, norma e abito linguistico collettivo/individuale;
- conoscere lo stato attuale degli studi comparati, i problemi e le possibilità di un approccio comparativo ai fenomeni della tipologia grammaticale;
- comprovare e consolidare le idee professionali sul rapporto tra analisi e interpretazione nello studio dei fenomeni grammaticali.

Come risultato della padronanza della disciplina, lo studente deve:

sapere:

- approcci metodologici di base all'analisi comparativa dei sistemi grammaticali di lingue di vario tipo;
- caratteristiche essenziali della descrizione grammaticale della lingua;
- un sistema di categorie grammaticali rilevanti per l'apprendimento delle lingue;
- correlazione dei concetti: sistema grammaticale, norma e uso; il rapporto tra abitudini linguistiche collettive e individuali;
- fondamenti e principi dell'analisi grammaticale del testo;
- le tendenze più attuali della moderna scienza grammaticale e della ricerca interdisciplinare che interessano il campo della linguistica;

essere in grado di:

- condurre un'analisi comparativa delle descrizioni grammaticali di lingue di vario tipo
- navigare liberamente nelle questioni grammaticali moderne;
- identificare una descrizione grammaticale in base alle sue caratteristiche tipologiche;
- utilizzare efficacemente varie strategie di ricerca grammaticale;

– correlare correttamente l'analisi dei fatti linguistici e la loro interpretazione nel quadro della teoria grammaticale;

padroneggiare:

– capacità di ricerca della cognizione linguistica e dell'analisi grammaticale comparata.